

KANTON
LUZERN

La scuola pubblica
Informazioni per i genitori

*Die Volksschule – Elterninformation
Italienisch*



La scuola pubblica del Cantone Lucerna - Incremento per tutti

Tutti i bambini e i giovani hanno il diritto di frequentare gratuitamente la scuola pubblica del Cantone Lucerna. A tutti sono garantite le stesse opportunità durante la loro carriera scolastica. La scuola pubblica normalmente dura da 10 a 11 anni. La frequenza è obbligatoria, il materiale scolastico è gratuito. La scuola è molto interessata alla buona collaborazione con i genitori.

1. Struttura

Scuola materna	Scuola primaria	Scuola media
Scuola materna 2 anni 1 anno di frequenza obbligatorio	Scuola primaria 6 anni	Scuola media 3 anni Livello A Livello B Livello C
Scuola base dell'infanzia 3 – 5 anni		

L'entrata a scuola Età e condizioni

I bambini che prima del 1° novembre compiono 5 anni, inizieranno a frequentare obbligatoriamente la scuola materna o la scuola base dell'infanzia.

> I genitori potranno mandarvi i bambini più giovani se soddisfano determinate condizioni: se saranno in grado di andare a scuola da soli, se rispetteranno gli orari scolastici e se sono in grado di vestirsi da sé.

> Se il bambino non è maturo per frequentare la scuola, i genitori dopo aver avuto un colloquio con la direzione didattica possono rimandare l'entrata a scuola, al massimo di un anno.

Scuola materna o Scuola base dell'infanzia

I comuni gestiscono sia la scuola materna di due anni sia la scuola base dell'infanzia. La scuola base dell'infanzia è strutturata in due anni di scuola materna e nei primi due anni della scuola primaria. Nelle classi ci sono bambini di diverse età. Vuol dire che i più piccoli e quelli più grandi saranno nella stessa classe e avranno gli stessi insegnanti per quattro anni. I bambini più veloci nell'apprendere possono terminare la scuola base dell'infanzia in tre anni. Bambini più lenti possono invece rimanerci fino a cinque anni.

Orario scolastico

L'insegnamento nella scuola materna e nella scuola base dell'infanzia è strutturato in 5 mattine con orario di blocco, p.e. dalle ore 8 alle 11.30. Nel mezzo c'è una pausa di circa 30 minuti.

Passaggio alla scuola primaria

I genitori e il personale insegnante decidono insieme sul passaggio dalla scuola materna o dalla scuola base dell'infanzia, alla scuola primaria.

Scuola primaria

La scuola primaria dura 6 anni. Dopo la scuola materna i bambini frequentano la 1° classe, dopo la scuola base dell'infanzia invece la 3° classe. L'insegnamento è strutturato in cinque mattine in orario di blocco. Nella 5° classe inizia la procedura di passaggio alla scuola media I. I genitori saranno informati prima dell'attuazione di tale procedura.

Procedura di passaggio

La procedura di passaggio richiede una selezione. Il rendimento delle possibilità del bambino e il personale insegnante assieme ai genitori scelgono una proposta scolastica, che verrà assegnata al bambino dopo la 6° classe. Si tratterà di decidere tra i livelli della scuola media che vanno da A a C e il ginnasio lungo.

Scuola media

La scuola media dura 3 anni. Con la procedura di passaggio il bambino viene inquadrato in uno dei livelli meritocratici:

- livello A, per alte prestazioni
- livello B, per prestazioni allargate
- livello C, per prestazioni basilari

In base al suo rendimento il bambino ha la possibilità di cambiare livello.

Nella scuola media i giovani imparano a conoscere le loro possibilità professionali. Nella scelta della professione vengono assistiti. Possono decidersi per un apprendistato professionale, una scuola media superiore o per un ginnasio breve.

2. Valutazione

Scuola materna, Livello basico, 1°/2° classe

I bambini vengono valutati seguendo il concetto „Ganzheitlich Beurteilen und Fördern“- “Valutazione globale e promozione” (GBF-AGP)”.

Inoltre incidono anche i colloqui valutativi obbligatori. Al colloquio partecipano il personale insegnante, i genitori (madre e padre) e il bambino.

3° – 9° classe

A partire dalla 3° classe nella valutazione viene integrato il sistema dei voti. I colloqui tra il personale insegnante, i genitori e il bambino ci saranno ancora, almeno una volta l'anno.

3. Offerte di promozione

Offerte di promozione integrativa

La promozione integrativa è un sostegno per la classe intera. A volte i bambini o i giovani hanno bisogni particolari, quindi vengono sostenuti in modo speciale. Per loro è prevista una particolare assistenza.

- difficoltà di apprendimento e debolezze parziali
- particolari talenti
- origine linguistica straniera
- difficoltà comportamentali

Poiché la promozione avviene all'interno della classe, si parla di promozione integrativa (PI).

Sulla „Promozione integrativa“ è stato elaborato un modulo informativo per i genitori in diverse lingue: www.volksschulbildung.lu.ch/if_eltern

Tedesco come seconda lingua (DaZ)

DaZ è l'abbreviazione di "Deutsch als Zweitsprache – Tedesco come seconda lingua". Quando i bambini e i giovani non padroneggiano ancora bene il tedesco, ricevono lezioni di DaZ. L'insegnamento DaZ può essere individuale o di gruppo, oppure in forma di promozione integrativa per tutta la classe. È la direzione della scuola a suddividere i bambini.

Servizi scolastici

I servizi scolastici aiutano bambini, giovani e genitori nel momento in cui questi si trovano in difficoltà. Il sostegno è gratuito.

Competenze:

- servizio socio-psicologico: per difficoltà di apprendimento e comportamento
- servizio logopedico: per disturbi del linguaggio e del parlare
- servizio di terapia psicomotorio: per disturbi motori gravi e lievi
- servizio sociale scolastico: per la consulenza sociale e le questioni educative.

Sui singoli servizi scolastici c'è un modulo informativo per i genitori in diverse lingue: www.volksschulbildung.lu.ch/if_eltern

Scolarizzazione speciale

Bambini e giovani che sono limitati a causa di altra abilità mentale, corporale, linguistica, udito, vista o comportamento hanno bisogno di una scolarizzazione speciale. In questi casi saranno gli esperti a effettuare gli accertamenti presso:

- il servizio socio-psicologico oppure
- il servizio speciale per accertamenti sulla scolarizzazione specifica, presso l'Ufficio dell'Educazione primaria.

Nel caso in cui gli esperti ritengono non esista la necessità di interventi speciali di scolarizzazione, questi bambini e giovani avranno un trattamento speciale di scolarizzazione integrativa in una scuola regolare, o dovranno frequentare una scuola specializzata.

4. Offerte facoltative

Corsi di lingua e cultura nella lingua madre (HSK)

I corsi di lingua e cultura nella lingua madre (HSK) sono indirizzati ai bambini e ai giovani che parlano due o più lingue.

Gli obiettivi:

- ampliare la destrezza nella lingua madre
- acquisire conoscenze sulle culture della madrepatria, storia, geografia, festività, musica e tradizioni.

I corsi HSK saranno organizzati e condotti dalle rappresentanze consolari oppure dagli enti privati. La domanda dei corsi sarà inviata ai diretti responsabili HSK competenti dei singoli gruppi linguistici. I corsi sono facoltativi.

Informazioni per i genitori riguardanti l'HSK e i moduli di prenotazione sono sul sito internet:

www.volksschulbildung.lu.ch_HSK

Assistenza

Le scuole offrono diverse possibilità di assistenza al di fuori dell'orario scolastico. Se i genitori lo desiderano, i loro bambini possono venire assistiti a scuola fuori dall'orario dell'insegnamento, dalle ore 7, durante la pausa pranzo e nel pomeriggio fino alle ore 18. I genitori in base al loro reddito dovranno pagare il servizio. Per informazioni dettagliate rivolgetevi alla direzione della scuola.

Scuole di musica

I comuni gestiscono le scuole musicali, con le seguenti offerte:

- musica & movimento (scuola di musica per principianti)
- lezioni strumentali e canto
- ensemble e cori

Per la scuola di musica i genitori devono pagare un contributo. L'iscrizione avviene direttamente presso la scuola di musica nei vari comuni.

5. Vacanze

Vacanze scolastiche

Ogni anno scolastico, scolare e scolari hanno complessivamente 14 settimane di vacanze:

- autunno: due o tre settimane
- natale: due settimane
- carnevale: due settimane consecutive oppure divise in una settimana a carnevale e una sportiva
- primavera: due settimane
- estate: cinque o sei settimane

Le date definitive vengono comunicate dai comuni. Consultate il calendario delle vacanze scolastiche esposto nei comuni:

www.volksschulbildung.lu.ch/schulferien_extern

Giorni liberi

I giorni dopo le due festività dell'„Ascensione“ e del „Corpus Domini“

sono liberi.

Dispensazioni

Per le richieste di giorni liberi al di fuori delle vacanze e dei giorni festivi riconosciuti legalmente, i genitori devono inoltrare una domanda: fino a tre giorni al personale insegnante, più di tre giorni alla direzione della scuola.

6. Diritti e doveri dei genitori

L'insegnamento nelle scuole pubbliche è gratuito. La frequenza è obbligatoria per i bambini e i giovani. I genitori sono responsabili della frequenza scolastica. Devono provvedere che il loro bambino arrivi a scuola riposato e accudito. Collaborano con il personale insegnante e la direzione della scuola.

Colloqui di valutazione

Almeno una volta l'anno il personale insegnante invita i genitori e il bambino a un colloquio valutativo. Il personale insegnante espone il rendimento del bambino. Il bambino racconta del suo lavoro e i genitori parlano delle loro osservazioni fatte. La partecipazione al colloquio valutativo è obbligatoria.

Manifestazioni scolastiche

Escursioni, gite scolastiche, giornate sportive, campi di classe, progetti settimanali ecc. sono manifestazioni scolastiche obbligatorie. I genitori saranno avvisati in tempo dai docenti.

I compiti a casa

I bambini ricevono un quaderno dei compiti a casa, i quali devono fare da soli. Ai bambini serve molto se i genitori si interessano dei compiti, e allo stesso tempo vedono cosa imparano i loro bambini. I bambini che frequentano il doposcuola vengono aiutati nel risolvere i problemi dei compiti a casa.

Percorso casa-scuola

Il percorso casa-scuola è il tragitto da casa a scuola e vice verso. I genitori sono competenti della sorveglianza e se ne assumono la responsabilità. Decidono loro come percorrerà il tragitto il loro bambino: a piedi, in bicicletta, in bus. I genitori sono altrettanto responsabili del percorso dei loro bambini per frequentare offerte facoltative fuori dagli orari dell'insegnamento.

Insegnamento religioso

L'insegnamento religioso alle scuole primarie pubbliche è neutrale dal punto di vista confessionale. I genitori decidono se il loro bambino frequenta o meno la materia di religione, la quale viene offerta dalle diverse confessioni.

Dal 16° compleanno in poi i giovani possono scegliere da soli se vogliono frequentare la materia di religione.

7. Altre informazioni per i genitori

Sito web

Informazioni per i genitori in tedesco su:
www.volksschulbildung.lu.ch/schulsystem

Documenti per i genitori tradotti, visione d'insieme
www.volksschulbildung.lu.ch/uebersetzungen_eltern

Persone di riferimento per i genitori

Le persone di riferimento per i genitori sono il personale insegnante di classe e la direzione della scuola.

FABIA

L'ufficio di consulenza e integrazione per le straniere e gli stranieri (FABIA) è un ente indipendente. È a disposizione gratuitamente dei genitori stranieri nelle questioni, difficoltà e conflitti.

www.fabialuzern.ch



Bildungs- und Kulturdepartement
Dienststelle Volksschulbildung
Kellerstrasse 10
6002 Luzern

www.volksschulbildung.lu.ch

2018-156/151623

August 2013